



PSA Metropolitan Chapter

美国摄影协会 - 大都会分会

2nd General Meeting

第二届会员大会

Kah-Wai Lin 凌嘉伟, PPSA

Chairman 会长

Administration of PSA Metropolitan Chapter

**美国摄影协会大都会分会
行政和管理**

Brief History of PSA-MET 分会简史

June 16, 2015

PSA Metropolitan Chapter was officially granted by PSA.

September 29, 2015

Received Certificate of Charter from PSA president at 77th PSA Conference, West Yellowstone, becoming the 41st Chapter of PSA since 1955 and one of the 11 Chapters in US today.

2015年6月16日

美国摄影协会大都会分会（PSA-MET）正式被美国摄影协会批准成立。

2015年9月29日

于第77届美国摄影协会年会从会长手中接过特许状，正式成为美国摄影协会1955年以来第41个分会以及目前美国的11个分会之一。



Executive Committee 理事会



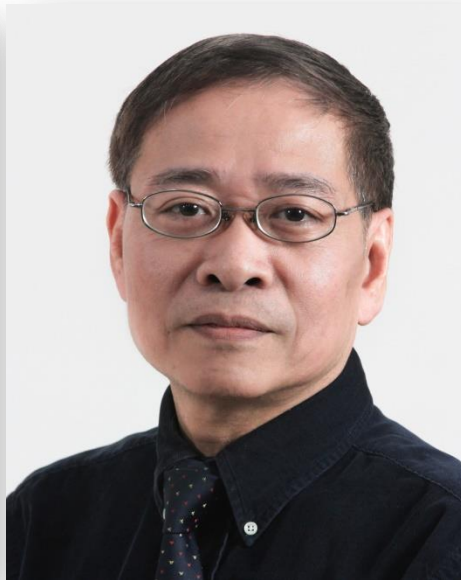
Dr. Kah-Wai Lin, PPSA
凌嘉伟

Chairman 会长

**Star Ratings Director, Nature
Division, PSA**
自然组星标主任, 美国摄影协会

Tops Committee Chairman, PSA
图像选集主席, 美国摄影协会

**USA Representative, Global
Photographic Union**
美国区代表, 国际摄影师联盟



Guo Jiang Ou, EPSA
区国江

Vice Chairman 副会长

**President, Photographic
Salon Society of New York**
会长, 纽约沙龙摄影协会



**Mohammad Ali Salim,
MPSA**

Secretary 秘书

**Star Ratings Director, Photo
Travel Division, PSA**
旅游组星标主任, 美国摄影协会



Dr. David Anderson

Treasurer 财政

Historian Director
文物主任

**Membership Chairman,
Princeton Photography Club**
会籍主任, 普林斯顿摄影协会

Executive Committee 理事会



Xin Xin Liang, EPSA
梁欣欣

Awards & Honor Director
名衔和奖项主任

**Director & Chairman of
Examination Board,
Photographic Salon Society of
New York**
名衔主席, 纽约沙龙摄影协会

**Salon Chairman, Photographic
Society of New York,**
沙龙展览主席, 纽约摄影学会



Dr. Lee Herman

Newsletter Director
会讯主任



Theresa Hood

Exhibition Director
展览主任

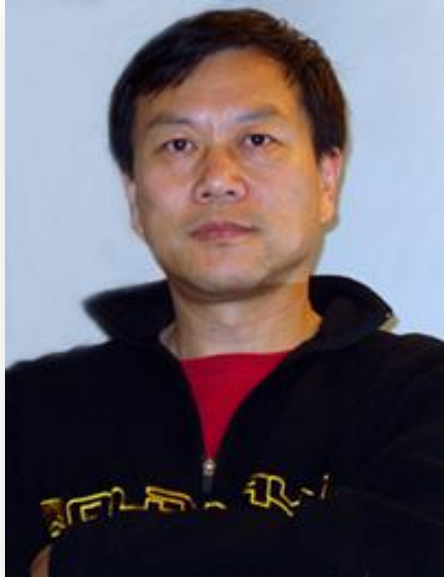


Huzhong Cai
蔡胡忠

Program Director
节目主任

**Digital Salon Vice
Chairman, Photographic
Society of New York**
电子沙龙展览副主席, 纽约
摄影学会

Executive Committee 理事会



Dr. Hua Zhu
朱华

Membership Director
会籍主任



Rowshan Akhter, PPSA

Image Collection Director
影像采集主任



Jia Wu
吴佳

Social Media Director
社交媒体主任



Susan Kwan Queen Soo
苏群娟

Publicity Director
宣传主任

**Activity Director, Photographic
Salon Society of New York**
活动主任, 纽约沙龙摄影协会

Charter Member 创会永久会员

David Anderson (NJ)

Rowshan Akhter, PPSA (NY)

Jay Brandinger (NJ)

Huzhong Cai (NY)

Dana Cohoon, APSA (NJ)

Marco Crupi (NJ)

Andrew Darlow (NJ)

Vicki DeVico (NJ)

Judy Dinnerman (PA)

Arnie Goldstein (NJ)

Randy Koslo (NJ)

Xin Xin Liang, EPSA (NY)

Kah-Wai Lin, PPSA (NJ)

Elena McTighe, FPSA, EPSA (NJ)

Guo Jiang Ou, EPSA (NY)

Mohammad Ali Salim, MPSA (NY)

Valentina Sokolskaya (PA)

Jia Wu (NJ)

Hua Zhu (NJ)

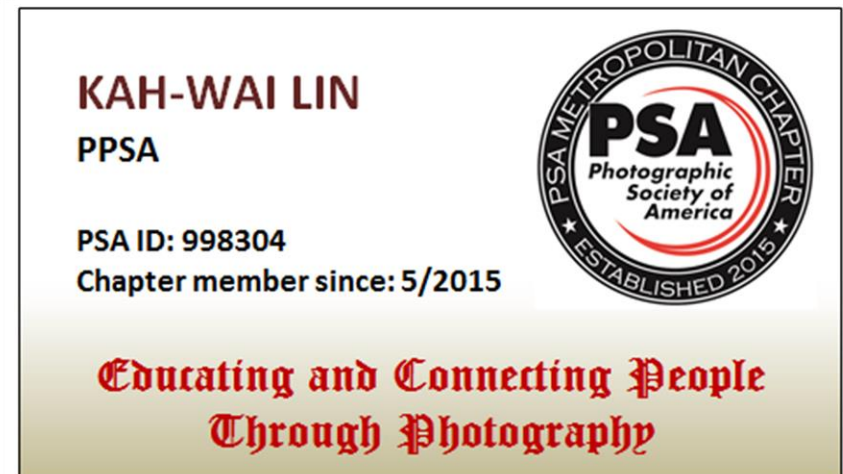
Xin Hua Zong (NY)

Membership 会籍

- Membership Director: Dr. Hua Zhu
 - In June 2015, 19 Charter Members startup the Chapter
 - Recruitment of member through the email communications with PSA members in NY, NJ and PA.
 - To date, 86 PSA members registered as Chapter members:
 - New Jersey: 33
 - New York: 28
 - Pennsylvania: 19
 - Other States: 6
- 会籍主任：朱华
 - 2015年6月，有19创会会员成立新分会。
 - 通过和纽约，新泽西和滨州的PSA会员电邮联系招收新会员。
 - 目前有86个PSA会员注册为分会会员，来自：
 - 新泽西: 33
 - 纽约: 28
 - 滨州: 19
 - 其它: 6

Membership 会籍

- Requirement: PSA membership
- Registration of PSA Metropolitan Chapter membership for free at:
<http://www.psa-met.com/#!membership/c186>
- Once the membership approved, an electronic member card and welcome letter will be delivered.
- 入会条件：美国摄影协会会员
- 于分会网页免费注册成为分会会员：
<http://www.psa-met.com/#!membership/c186>
- 会籍批准以后，电子会员证和欢迎邮件将会发出。



Website 网页

- Website Director: Vacant
 - Website was setup by Kah-Wai Lin, right after the Chapter was granted by PSA in June 2015.
 - url: www.psa-met.com
 - ***Website director is needed to maintain the website.***
- 网页主任：空缺
 - 凌嘉伟于分会成立以后（2015年6月）建立网页。
 - 网址: www.psa-met.com
 - 到目前为止，网页由凌嘉伟负责管理。
 - ***我们急需一名自愿网页主任负责管理网页。***

Website 网页



Social Media 社交媒体

- Social Media Director: Jia Wu
- Facebook
www.facebook.com/psametropolitan/
- Google+
<https://plus.google.com/117281572811906509128/posts>
- Update regularly for activities, member news and member gallery.

- 社交媒体主任：吴佳
- 面子书
www.facebook.com/psametropolitan/
- 谷歌+
<https://plus.google.com/117281572811906509128/posts>
- 定时更新分会活动讯息，会员讯息和会员摄影画册。

Newsletter 会讯

- Newsletter Director: Dr. Lee Herman
 - 4 issues per year: January, April, July, October
 - 1st issue of 2015 (July) was released; 2nd issue (October) will be coming soon.
 - Free Downloadable PDF at PSA-MET website:
<http://www.psa-met.com/#!newsletter/cwhg>
 - Submission deadline: one month before publication - for the image gallery, photography essay and member news.
-
- 会讯主任: Dr. Lee Herman
 - 每年刊登4期: 1月, 4月, 7月, 10月。
 - 2015年第一期(7月)已经刊登; 第二期(10月)即将推出。
 - 免费PDF下载:
<http://www.psa-met.com/#!newsletter/cwhg>
 - 截稿日期: 刊登月份的一个月以前 – 会员摄影画册精选, 会员讯息。



METRO LENS

PSA METROPOLITAN CHAPTER

VOL 1 - ISSUE 1 JULY 2015



©Valentina Sokolskaya

The Ben Franklin Bridge, which joins Philadelphia and Camden, is blue. But the magic of the setting sun turns its lines and patterns rusty gold.

Photography and text by **Valentina Sokolskaya**



Metro Lens, an official newsletter of the PSA Metropolitan Chapter, published 4 times per year (January, April, July and October). Metro Lens is available free-of-charge to the public. Metro Lens and its contents are © 2015 by the PSA, PSA Metropolitan Chapter and the contributing authors or photographers. All material may not be reproduced without permission.

PSA Metropolitan Chapter
Website: <http://www.psa-met.com/>
E-mail: psa.metropolitan@gmail.com

Executive Committee

Chairman
Kah-Wai Lin, PPSA
linkahwai@hotmail.com

Vice Chairman
Guo Jiang Ou, EPSA
johnou@hotmail.com

Secretary
Mohammad Ali Salim, MPSA
mas3218@gmail.com

Treasurer
David Anderson
brothgar99@comcast.net

Membership Director
Hua Zhu
zhuhu@njms.rutgers.edu

Website Director
Guo Jiang Ou, EPSA
johnou@hotmail.com

Newsletter Co-Director
Kah-Wai Lin, PPSA
linkahwai@hotmail.com

Newsletter Co-Director
Lee Herman
mas3218@gmail.com

Exhibition Director
Theresa Hood
thoodphotography54@gmail.com

Programs Director
Huizhong Cai
petercai@nys.rr.com

Social Media Director
Jia Wu
jianudec@gmail.com

Honors & Awards Director
Xinxin Liang, EPSA
xingxing526@hotmail.com

Image Collections Director
Rowshan Akhter, PPSA
roae3218@gmail.com

History Director
David Anderson
brothgar99@comcast.net

Honors & Awards 荣誉和奖项

- Honors & Awards Director: Xin Xin Liang, EPSA
- 300 medals and 300 ribbons in stock, for the use of national contest and international exhibition.
- Certificates for recognition of achievement or services and quarterly contest.
- Lapel pin for PSA-MET distinction titles (lapel pin not yet available).
- 名衔和奖项主任：梁欣欣, EPSA
- 目前存货有300个奖牌和300个丝带，用于全国赛和国际沙龙展览。
- 证书用于服务奖状和季赛。
- 襟针用于分会名衔（襟针目前无存货）。



Distinction Title 名衔

- Honors & Awards Director: Xin Xin Liang, EPSA
 - To encourage members to participate in the contest and exhibition organized by PSA Metropolitan Chapter.
 - Open to all PSA members and are earned through the accumulation of score via the awards and acceptances from international exhibition, national contest and quarterly contest organized by PSA Metropolitan Chapter.
 - The following title will be awarded:
 - **Associate, Metropolitan Photographic Exhibition (AMPE)**
 - **Senior Associate, Metropolitan Photographic Exhibition (SAMPE)**
 - **Fellow, Metropolitan Photographic Exhibition (FMPE)**
 - **Senior Fellow, Metropolitan Photographic Exhibition (SFMPE)**
 - **Master, Metropolitan Photographic Exhibition (MMPE)**
 - Certificates and/or lapel pins will be awarded to distinction holder.
 - For more information about the distinction title, please visit: <http://www.psa-met.com/#!distinction-titles/cfwt>
- 名衔和奖项主任：梁欣欣, EPSA
 - 主要宗旨在于鼓励会员参与分会主办的摄影比赛和展览。
 - 公开给所有**PSA**会员，以积分制考取名衔。凡在分会所主办的国际沙龙，全国赛和季赛获奖或被接受的作品，均能够用来考取名衔。
 - 名衔制度如下：
 - 大都会摄影展览硕学会士（AMPE）
 - 大都会摄影展览高级硕学会士（SAMPE）
 - 大都会摄影展览博学会士（FMPE）
 - 大都会摄影展览高级博学会士（SFMPE）
 - 大都会摄影展览大师（MMPE）
 - 名衔被批准以后将获得证书以及襟针。
 - 关于名衔的积分方法和更多详情，请游览：
<http://www.psa-met.com/#!distinction-titles/cfwt>

Publicity 宣传

- Publicity Director: Susan Kwan Queen Soo
- All the news and events about PSA Metropolitan Chapter were disseminated through website, social media, PSA website, PSA journal and local newspapers.
- Article in PSA Journal (December issue) **“PSA’s Newest Chapter”** by Kah-Wai Lin, PPSA (PSA-MET Chairman) and Signe Emmerich, FPSA, PPSA (PSA Chapters Services Committee Chairman)
- 宣传主任：苏群娟
- 目前的所有新闻和活动刊登于分会网页，社交媒体，美国摄影协会网页和美国摄影协会月刊。
- 即将刊登于美国摄影协会月刊的文章（12月）- “美国摄影协会的最新分会”，由凌嘉伟, PPSA（PSA-MET会长）和Signe Emmerich, FPSA, PPSA（PSA分会服务委员会会长）

**Activities of PSA
Metropolitan Chapter from
6/2015 to 5/2016**

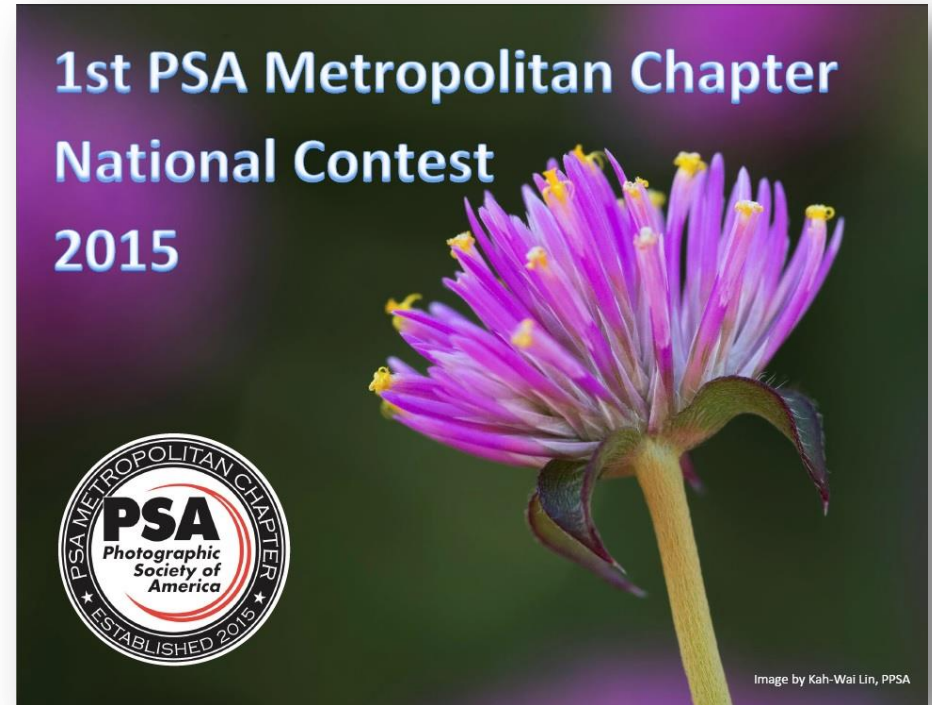
**美国摄影协会大都会分会
2015年6月至2016年5月的活动**

National Contest 全国赛

- Exhibition Director: Theresa Hood
- **1st Metropolitan National Contest**
 - Closing: 18 October, 2015
 - Judges:
 - Guo Jiang Ou, EPSA
 - Xin Xin Liang, EPSA
 - Mohammad Ali Salim, MPSA
 - Rowshan Akhter, PPSA
 - ~1000 images were received and 180 images were awarded.
- 影展主任: Theresa Hood
- 第一届大都会全国摄影比赛
 - 截止: 2015年10月18日
 - 评判:
 - 区国江, EPSA
 - 梁欣欣, EPSA
 - Mohammad Ali Salim, MPSA
 - Rowshan Akhter, PPSA
 - 共收到~1000副作品, 其中180副作品获奖。

Catalog for National Contest 全国赛目录

- Award list, acceptance list and awarded images were published as PDF on PSA-MET website:
<http://www.psa-met.com/#!npe2015-catalog/r4kph>
- 获奖名单，接受名单和获奖作品刊登在PDF目录。可以在PSA-MET下载：
<http://www.psa-met.com/#!npe2015-catalog/r4kph>



Open Color



"Julie Black Hat" Larry Cowles, "EPIAP, FPSA, GMPGA" Gold (Non-Member)



"Nubble Lighthouse" Ken Lee Silver (Member)



Quarterly Contest 季赛

- Exhibition Director: Theresa Hood
 - Open to PSA-MET members only.
 - Submission at PSA-MET website, open theme limit to 8 images per members.
 - Closing: 30 March; 30 June; 30 September; 30 December (start from 30 December 2015)
 - Notification: 2 weeks after closing.
 - 1st, 2nd, 3rd places and 3 HM for each contest. Certificates will be awarded.
 - 3 highest score participant of the year will receive a PSA-MET gold, silver and bronze medal, respectively.
- 影展主任: Theresa Hood
 - 公开给所有分会会员。
 - 于分会网页上载照片，公开主题，每个会员限8张作品。
 - 截止日期：3月30日；6月30日；9月30日；12月30日（2015年12月30日开始）。
 - 成绩公布：截止日期的2个星期以后。
 - 每个比赛将有1，2，3名和3个优胜。胜出者将获得证书。
 - 每年最高积分的三位胜出者将各获得金，银，铜牌。

Seminar Series 摄影讲座系列 – 11/2015



Danielle Austen

“Developing Your Artistic Vision: The Benefits of Artist Residencies in National Park”

15 November 2015, Confucius Plaza, New York

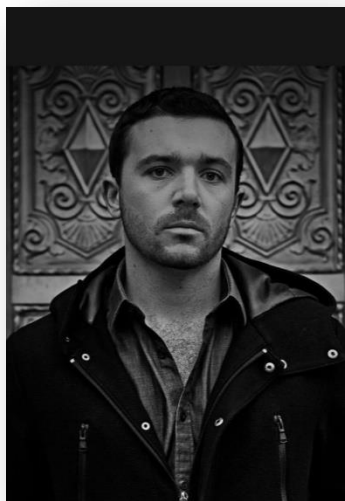
Danielle Austen

“开拓你的艺术思维 – 国家公园篇”

2015年11月15日，孔子大厦，纽约



Seminar Series 摄影讲座系列 – 11/2015



Kaz Canning

“Filters for Landscape Photography” (Sponsored by NiSi Filter)

15 November 2015, Confucius Plaza, New York

Kaz Canning

“滤镜在风光摄影上的应用” (NiSi滤镜赞助)

2015年11月15日，孔子大厦，纽约



NiSi®



Seminar Series 摄影讲座系列 – 1/2016



Lip Seng Tan, Hon.PSA, MPSA

"A Photographer's Footsteps In Singapore For The Last Half Century"

17 January 2016, Princeton Public Library, NJ

陈立诚, HonPSA, MPSA

“回忆新加坡50年的足迹”

2016年1月17日，普林斯顿图书馆，新泽西



1st Metropolitan International Photographic Exhibition

第一届大都会国际摄影沙龙展览

- Exhibition Chairman: Huzhong Cai
- Closing: 23 January 2016
- Judging: 31 January 2016
- Venue of judging: Confucius Plaza, NY (Open to Public)
- Judges: Charlie Burke, FPSA, EPSA; Trudy Runyan, EPSA; Kah-Wai Lin, PPSA; Guo Jiang Ou, EPSA; Xin Xin Liang, EPSA; Mohammad Ali Salim, MPSA; Rowshan Akhter, PPSA

- 影展主任：蔡胡忠
- 截止日期：2016年1月23日
- 评审日期：2016年1月31日
- 评审地点：孔子大厦，纽约（公开给大众）
- 评审： Charlie Burke, FPSA, EPSA ; Trudy Runyan, EPSA ; 凌嘉伟, PPSA; 区国江, EPSA; 梁欣欣, EPSA; Mohammad Ali Salim, MPSA ; Rowshan Akhter, PPSA



PSA 2016-023



PSA-MET 2016



1st Metropolitan International Photographic Exhibition 第一届大都会国际摄影沙龙展览

- Opening ceremony: 12 May 2016
 - Exhibition date: 16 April – 8 July 2016
 - Venue: Millstone River Gallery, NJ
 - Co-host: Princeton Photography Club (Gallery Curator: Sheila Geisler)
 - Sponsored by Merwick Care & Rehabilitation Center, NJ
-
- 开幕：2016年5月12日
 - 展出日期：2016年4月16日至7月8日
 - 地点：米尔斯通河摄影廊，新泽西
 - 协办单位：普林斯顿摄影协会（影廊馆长：Sheila Geisler）
 - 赞助：么维护理及康复中心，新泽西



<http://www.windsorhealthcare.org/>



1st PSA Metropolitan Chapter Member Exhibition

第一届会员作品展览

- PSA-MET member can submit up to 4 images
- Submission closing date: 20 March 2016
- Accepted images will be exhibited in the gallery.
- A gold medal will be awarded to the best of show image selected by Sheila Geisler, the curator of Millstone River Gallery.



- 分会会员可以呈交4副作品。
- 截稿日期为2016年3月20日。
- 被接受的作品将会展示在摄影廊。
- 影廊馆长 **Sheila Geisler**将选出一副最佳作品作为金牌得主。



PSA Youth Showcase 青少年影展

- Image Collection Director: Rowshan Akhter, PPSA
- Collaboration between the PSA, its Chapters, Clubs, Councils and PSA members.
- Promotion and education of photography among young people, by highlighting the outstanding photographs from high school age students through public and private schools, 4H Clubs, home schooled individual, limited to eight entries from anyone school.
- PSA Metropolitan Chapter will works together with PSA in the organization of PSA Youth Showcase in 2016.
- 影像采集主任：Rowshan Akhter, PPSA
- 由PSA，分会，摄影协会和PSA会员联手合作举办的全国青少年摄影展。
- 宗旨为推广青少年对摄影的兴趣，特别为表扬杰出青少年摄影师。参赛者可以是国立或私立的中学生，在家接受教育的学生，四健会学生。每个学生可以呈交8副作品。
- 我们分会将于PSA合作主办及推广2016年度的青少年影展。

Final Remark 备注

- We are new (5 months old), we need your help in further developing the Chapter! Volunteers are very welcome!
我们还是个很新的分会（5个月），您的参与对我们非常重要，我们欢迎自愿者帮助我们发展分会。
- We are in the progress of developing more photography activities in 2016. Stay tuned!
我们正积极为2016年筹备更多的摄影活动，敬请留意！
- Suggestions are very welcomed! Please e-mail us at:
psa.metropolitan@hotmail.com
随时欢迎您的反馈和意见。请发电邮给我们：
psa.metropolitan@hotmail.com

Special Announcement 特别通告

Thanks to Princeton Photography Club, another award ceremony for 1st Metropolitan National Contest 2015 will take place in Millstone River Gallery on 3 December 2015, for those who live in the New Jersey that cannot attend the event today.

Date: 3 December 2015

Time: 5:00pm – 7:00pm

Venue: Millstone River Gallery, NJ


感谢普林斯顿摄影协会为居住在新泽西以及不能参与今天的活动的获奖者，安排了另一场的第一届大都会全国摄影比赛的颁奖典礼。

日期：2015年12月3日

时间：5:00pm – 7:00pm


地点：米尔斯通河摄影廊，新泽西




 **MERWICK**
Care & Rehabilitation Center, 100 Plainsboro Road, Plainsboro, NJ 08536


MILLSTONE RIVER GALLERY
THE OXEN OF HOPEWELL
photographs by Allen Jones

Exhibit Dates: November 14, 2015 - January 22, 2016
Opening Reception: December 3, 2015, 5 - 7 PM



The Wishing Ox

 princetonphotoclub.org
Sheila Geisler, Curator

 **arts**
COUNCIL

A portion from the sales of photographs will benefit the Hopewell Valley Arts Council.
hvartscouncil.org

To purchase an image on display, please email carlgeisler@gmail.com or call 732.492.3676